Language and Toponymy in Alaska and Beyond

Papers in Honor of James Kari

edited by

Gary Holton
Thomas F. Thornton

Language Documentation & Conservation Special Publication No. 17
# Contents

1 Introduction: James Kari's Contributions to Geolinguistics and Dene Language Studies .......................... 1  
   Gary Holton & Thomas F. Thornton

2 Lavrentiy Zagoskin's Contributions to the Study of Alaska Native Place Names ................................. 9  
   Kenneth L. Pratt

3 Raven's Work in Tlingit Ethno-geography .............................. 39  
   Thomas F. Thornton, Douglas Deur & Bert Adams

4 T’aakú Téix’í - The Heart of the Taku ................................ 57  
   Christine Schreyer

5 Directional Reference in Discourse and Narrative .................. 75  
   Andrea L. Berez-Kroeker

6 Losing one’s way .................................................. 97  
   Caleb Brucks & Olga Lovick

7 Place naming strategies in Lower Tanana ............................ 121  
   David Jason Harris & Gary Holton

8 Tagish and Tlingit Place Naming Traditions of Southwestern Yukon ............................ 139  
   Patrick Moore

9 Direct borrowings and loan-translations of Navajo toponyms into New Mexican Spanish .................... 147  
   Stephen C. Jett

10 Yeniseian and Dene Hydronyms .................................... 183  
    Edward Vajda

11 Crossing Etolin Strait and the Challenges Presented by a Single Place Name ........................................ 203  
   Robert Drozda
Contributors

Bert Adams Sr. (Kadashan) of the Yakutat Tlingit Tribe has authored four books and numerous articles on Yakutat Tlingit life and culture. He is currently writing a book about growing up in the Dry Bay area and directs Dry Bay research including efforts to locate the ancient village of G̲useix.

Andrea L. Berez-Kroeker is an Associate Professor in the Department of Linguistics at the University of Hawai‘i at Mānoa, where she teaches class on language documentation and conservation. She has conducted language research with speakers of Ahtna and Dena’ina in Alaska, and of Kere and Kuman in Papua New Guinea. She is also active in the field of language archiving.

Caleb Brucks holds a Master’s degree in Anthropology and Linguistics from the University of Regina. His thesis is on the use of directional adverbs in Upper Tanana Dene. He conducted fieldwork with the Upper Tanana language community from 2013–2015.

Douglas Deur is Associate Professor of Anthropology at Portland State University and Adjunct Professor of Environmental Studies at the University of Victoria (B.C.), specializing in Native North American ethnoecology, the meaning and contestation of sacred sites, and Native communities’ enduring attachments to landscapes and resources in parks and other public lands.

Robert Drozda first traveled to Nunivak Island in 1986. In subsequent years he worked with village leaders, teachers and elders on cultural heritage and Native language preservation programs. Following 20 years at the University of Alaska’s Rasmuson Library Archives, he recently retired to Portland, Oregon and is currently working on a comprehensive Nunivak ethnogeography.

David Jason Harris is a graduate student in linguistics at the University of Alaska Fairbanks.

Gary Holton is Professor of Linguistics and Co-Director of the Biocultural Initiative of the Pacific at the University of Hawai‘i at Mānoa. His research focuses on language and space and the development of infrastructure for documentary linguistics.

Stephen C. Jett is Professor Emeritus of Geography and of Textiles and Clothing, University of California, Davis; served as Geography Chair. Scholarly interests: Navajo history and culture; pre-Columbian transoceanic influences. Author of six books and many articles. Founder and Editor of *Pre-Columbiana: A Journal of Long-Distance Contacts*.

Olga Lovick holds a Ph.D. in Linguistics from the Universität zu Köln. She is a Professor of Linguistics and Dene Language Studies at the First Nations University of Canada. She has been working with Upper Tanana since 2006, with a focus on the documentation of traditional stories.

Patrick Moore is Associate Professor of Anthropology at the University of British Columbia. His primary research has been with Dene (Athabaskan) languages of the Yukon, British Columbia and Alberta on topics such as the use of digital technologies, literacy, code-switching, historical and traditional narratives, language revitalization, and ontology.
Kenneth Pratt is an anthropologist and ethnohistorian employed by the Bureau of Indian Affairs and has over 35 years of experience researching Alaska Native land claims. His research interests include the ethnohistory of western and southwestern Alaska, indigenous place names, oral history, intergroup relations and territoriality, and Russian America.

Christine Schreyer is an Associate Professor of Anthropology at University of British Columbia’s Okanagan campus, where she teaches courses in linguistic anthropology. Her research focuses on language documentation and revitalization in Canada (with Tlingit and Secwepemctsin speakers), as well as with Kala speakers in Papua New Guinea. She also conducts research on constructed languages (conlangs) and the fan communities that speak them.

Thomas F. Thornton is Dean of Arts & Sciences and Vice-Provost of Research and Sponsored Programs at the University of Alaska Southeast and Associate Professor at Oxford University’s Environmental Change Institute. His research and publications focus especially on the social-ecological relations between peoples, lands, and waters of Southeast Alaska and the North Pacific. He is the author of *Being and Place among the Tlingit* (2008) and *Haa Léel’w Hás Aani Saax’ú, Our Grandparents Names on the Land* (2012) among other publications.

Edward Vajda is a professor in Western Washington University’s Department of Modern and Classical Languages in Bellingham, Washington, where he teaches courses in introductory linguistics, morphological theory, historical linguistics, Russian language and culture, and Eurasia’s nomadic peoples. His research focus is the languages of Northern Asia.
Acknowledgments

This book would not have been possible without the help of many people along the way. Thanks go especially to the individual chapter authors for their contributions, their assistance with peer review, and their unwavering patience along the way. Thanks go also to the participants in the 2015 Alaska Native Place Names workshop, where many of these chapters were first presented. Thanks also to Francesca Demoski at Bristol Bay Native Corporation for helping to organize and sponsor that workshop. Thanks to the Alaska Native Language Center for providing publication subventions, and to Leon Unruh for handling the print production. In Hawaii, Katie Gao assisted with the initial layout of the volume; A.L. Blake helped with copy editing; and Brad McDonnell provided the \LaTeX{} template which was adapted for the volume layout. Last but not least, our sincere thanks to Jim for his continuing inspiration.

The Editors